

Landsitzung des Regierungsrates 2017



Landsitzung des Regierungsrates



Am Dienstag, den 7. November 2017 besuchte der Regierungsrat die Gemeinde Wolfhalden. Nach der ordentlichen Regierungsratssitzung im Sitzungszimmer des Gemeinderates trafen sich die Mitglieder des Regierungsrates und des Gemeinderates im Landgasthof Krone. Nach der gegenseitigen Information über wichtige kommunale und kantonale Geschäfte wurden auch gegenseitige Anliegen angesprochen. Seitens des Gemeinderates wurden die Themen: Bauland - Auszonungsverfahren, Auszonung - Entschädigungen, rechtliche Verfahren, schulorganisatorische Forderungen an die Gemeinden und finanzielle Mitbeteiligung durch den Kanton angesprochen. Landammann Paul Signer lobte anlässlich des gemeinsamen Mittagessens den Austausch und die direkten Gespräche zur Förderung des gegenseitigen Verständnisses. Am Nachmittag

besuchte der Regierungsrat mit dem Gemeinderat zusammen die Firma Silcoplast. Sie wurden vom Eigentümer Wolfgang Wagner und seinem Geschäftsführer Philipp Gaus herzlich begrüsst. Der Regierungsrat besucht im Laufe der vierjährigen Amtsperiode jede der 20 Ausserrhoder Gemeinden.

Gino Pauletti
Gemeindepräsident

Museumsverein Wolfhalden



Der Präsident und sein Team des Museums Wolfhalden haben sich am 29.10.2017 in die Winterpause verabschiedet. Ernst Züst erzählte Geschichten rund ums Museum, zwei Zitherspielerinnen und eine Hackbrettspielerin unterstrichen das Ganze. Das Museum bedankt sich bei allen und freut sich im kommenden Mai wieder die Tore mit einer neuen Ausstellung zu öffnen.



Malereiwerkstatt
Pivac GmbH
+41 79 769 03 58
malerei@pivac.ch

**Unverbindliche
Beratung und
Kostenvoranschläge**

Inhaber M. Pivac
Vorderdorfstrasse 58
9427 Wolfhalden
www.pivac.ch

Malerarbeiten • Naturfarben
Spachteltechnik • Tapezieren

Das Mehr in der Region –
dank Weitblick hohe Kundentreue
und weitere Standortvorteile



Kronenstrasse 193 9427 Wolfhalden
071 898 10 10 airbag-garage.ch

ROHNER HOLZBAU
... und guet isch gsi!

Thomas Rohner
Bodenstrasse 343 9427
Wolfhalden
Tel. 079 481 38 85
info@rohnerholzbau.ch
www.rohnerholzbau.ch



Restaurant Harmonie am Chistenpass

Sonder 642 • CH-9427 Wolfhalden
Telefon +41 71 888 14 27
E-Mail: rest.harmonie@chistenpass.ch
Internet: www.chistenpass.ch

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Zivilstandsereignisse werden wieder veröffentlicht

Im Zuge einer am 1. Juli 2017 in Kraft getretenen bundesrätlichen Verordnung sah sich der Regierungsrat AR veranlasst, die Gemeinden unter dem Aspekt des Datenschutzes anzuweisen, die bis dahin praktizierte Veröffentlichung von Zivilstandsereignissen (Geburten, Trauungen, Todesfälle) zu unterlassen. Vom Regierungsrat wurde indessen auf die bereits in Angriff genomme-

nen, kantonsinternen Abklärungen verwiesen, wonach die Veröffentlichungen unter gewissen Bedingungen wieder zugelassen werden könnten. Nach Abschluss dieser Abklärungen hat der Kanton den Gemeinden Ende Oktober mitgeteilt, dass eine Publikation von Zivilstandsdaten gesetzlich zwar nicht mehr vorgeschrieben ist. Trotzdem sei es möglich, diese Ereignisse unter

Einhaltung des Datenschutzes wieder zu veröffentlichen. Dem Datenschutz muss durch Einholung von schriftlichen Zustimmungserklärungen bei den Betroffenen Rechnung getragen werden. Der Kanton weist ausdrücklich darauf hin, dass jede Gemeinde nun frei entscheiden kann, ob und in welcher Form sie die Zivilstandsereignisse bekanntmachen will. Der Gemeinderat

Wolfhalden hat beschlossen, die Ereignisse im Rahmen der datenschutzrechtlichen Vorgaben wieder zu veröffentlichen. Die Meldungen sollen im Gemeindemitteilungsblatt, in der Homepage und im Gemeinde-Anschlagkasten sichtbar werden. Mit dem Vollzug ist das Einwohneramt beauftragt worden.

Wegfall der Gemeinde-Kurtaxen ab 01.01.2018

Nachdem am 01.01.2017 das revidierte Ausserrhoder Tourismusgesetz in Kraft getreten ist, hat der Regierungsrat die entsprechende kantonale Tourismusverordnung auf den 01.06.2017 erlassen. Mit dem neuen Tourismusgesetz wurden die kantonale Beherbergungstaxe und die kantonale Tourismusabgabe durch eine einzige Abgabe ersetzt. Neben Gastwirtschafts- und Beherber-

gungsbetrieben sowie Vermietern von Ferienhäusern oder Ferienwohnungen werden neu auch Besitzer von Zweitwohnungen, öffentliche Verkehrsbetriebe (zB Seil- und Bergbahnen, Bus- und Eisenbahnunternehmen) sowie Betriebe mit gewinnorientierten touristischen Aktivitäten erstmals abgabepflichtig. Die Tourismusabgabe wird als Pauschale pro Kalenderjahr er-

hoben. Die Abgabeerhebung basiert auf einer Selbstdeklaration, welche jeweils bis Ende Januar des Folgejahres eingereicht werden muss. Die entsprechenden Formulare sowie detaillierte Informationen zum genauen Ablauf sind auf der kantonalen Homepage beim Amt für Wirtschaft und Arbeit aufgeschaltet.

Für die Gemeinden besteht die Möglichkeit, weiterhin ihre Kur-

taxen zusätzlich zu erheben. Basis hierfür bildet das Kurtaxenreglement der jeweiligen Gemeinde. In Anbetracht der insgesamt geringfügigen Kurtaxen-Ertragssumme (jährlich total Fr. 3'000.00) hat der Gemeinderat beschlossen, mit Wirkung ab 01.01.2018 das kommunale Kurtaxen-Inkasso einzustellen und auf diese Erträge zu verzichten.

Baubewilligungen

Die Baubewilligungskommission hat folgende Baubewilligungen erteilt bzw. weitergeleitet:

- Genossenschaft Alterssiedlung Kronenwiese, Wolfhalden, Ersatz Gasheizung durch Wärmepumpenanlage mit Erdsonde auf Parz. Nr. 1430, Dorf
- Bänziger Markus, Hinterdorf 35, Wolfhalden, Neubau Unterstand auf Parz. Nr. 257, Hinterdorf
- Böni Roland und Gabriela, Bruggtobel 369, Wolfhalden, Einbau Luft-/Wasser-Wärmepumpe beim Wohnhaus Nr. 369 auf Parz. Nr. 514, Bruggtobel
- Fischer Ernst, Im Dornacher 1, 8127 Forch, Wärmepumpenanlage mit Erdsonde beim Wohnhaus Nr. 432 auf Parz. Nr. 463, Ödlehn
- Kuratli Raffael und Linda, Lippenrüti 402, Wolfhalden, Ersatz Ölheizung durch Luft/Wasser-Wärmepumpe und Einbau Ofen beim Wohnhaus Nr. 402 auf Parz. Nr. 578, Lippenrüti
- Niederer Marco und Sarah, Bachwiesstrasse 15, 9404 Rorschacherberg, Umbau Wohnhaus Nr. 922 mit Wohnraumerweiterung, Abbruch Wetterschutz auf Parz. Nr. 1232, Hinteregg
- Elektra-Korporation Wolfhalden, Dorf 39, Wolfhalden, Ladenraum-Umbau mit Fassadenänderungen beim Gebäude Assek. Nr. 39 auf Parz. Nr. 362, Dorf

Gemeindebeitrag für Waldweihnacht

Der Gemeinderat hat beschlossen, an die unter Mitwirkung einer Primarschulklasse im Weiler Funkenbühl am 12. Dezember stattfindende Waldweihnachtsfeier (organisiert durch

einen kleinen Kreis von Initianten) einen Unkosten-Beitrag von 1000 Franken zu leisten. Den Besuchern wird Suppe, Tee und Glühwein offeriert.



Fondue Chinoise a discretion

Bunter Blattsalat mit Hausdressing

Fleischbouillon

Kalb, Rind, Schwein, Poulet und Riesencrevetten

Reis und Pommes

Verschiedene Saucen

sFr. 47.50

Auf Vorbestellung!!!

Silvester in der Krone

Infos finden Sie auf unser Homepage

www.krone-wolfhalden.ch

Heidi, Markus und das Team freut Sich auf Euch

Handänderungen (17. Oktober 2017 - 16. November 2017) GRUNDBUCHAMT WOLFHALDEN

Veräusserer	Erwerber	Parz. Nr.	Lage	Art des Grundstücks
Bänziger Heinz, Heiden (Erwerb: 29.03.2010)	Bänziger Reto, Oberlindenberg	496	Oberlindenberg	Garagengebäude Nr. 761, Wohnhaus mit Anbau Nr. 189, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, Gartenanlage (1'831 m2 Grundstücksfläche)
Beer Elisabeth, Lippenrüti (Erwerb: 12.11.1998)	Rupp Ruth, Widnau	571	Lippenrüti	Wohnhaus Nr. 390, Garagengebäude Nr. 980, Gartenanlage (343 m2 Grundstücksfläche)
Erbengemeinschaft Lutz Anna Marie sel., Bleichstrasse (Erwerb: 27.11.1997)	Langenauer Florian und Martina, Stein (zu je 1/2 Anteil Miteigentum)	79	Unterwolfhalden	Wohnhaus mit Stadel Nr. 267, Remise Nr. 268, Strasse, Weg, Wiese, Weide, Gartenanlage, fliessendes Gewässer (2'373 m2 Grundstücksfläche)
Zach Thomas und Kempfer Andrea, Friedberg (Erwerb: 29.08.2006)	BS Architektur AG, Heiden	1277	Friedberg	Strasse, Weg (49 m2 Grundstücksfläche)
Aebischer Emil sel., Lippenrüti (Erwerb: 01.07.1959 / 18.03.2014)	Aebischer Liseli, Lippenrüti	957 961	Lippenrüti Lippenrüti	Gartenanlage, Fels (969 m2 Grundstücksfläche) Wohnhaus Nr. 767, Schopf Nr. 731, Strasse, Weg, Gartenanlage, Fels (1'189 m2 Grundstücksfläche)
Kellenberger Rolf sel., Scheibe (Erwerb: 30.04.1970)	Kellenberger Gabriele, Scheibe	1210	Scheibe	Geflügelhaus Nr. 1048, Remise Nr. 1093, Wohnhaus Nr. 900, Gebäude (unterirdisch), Wiese, Weide, Gartenanlage (1'899 m2 Grundstücksfläche)
Lutz Emil, Zürich (Erwerb: 18.12.1969)	Signer Andreas, Äusseres Holz	1203	Mühltobel	Wiese, Weide (922 m2 Grundstücksfläche)

Weihnachtswünsche 2017



einmal mehr Gelegenheit, zurückzublicken. Vieles hat sich zum Positiven entwickelt, einiges ist noch in Arbeit oder braucht mehr Zeit, bis dieses Geschäft reif ist. Für die gute Zusammenarbeit, das entgegengebrachte Vertrauen danke ich Ihnen im Namen des Gemeinderates, wünsche Ihnen eine schöne und ruhige Weihnachtszeit im Kreise Ihrer Familien.

Gino Pauletti
Gemeindevorsteher

Zwölf ereignisreiche Monate liegen hinter uns. Es ist kaum zu glauben, dass sich schon wieder ein Jahr dem Ende zuneigt. Die Weihnachtszeit mit dem bevorstehenden Jahreswechsel gibt

Lautstarker Auftakt in die neue Fasnachtssaison

Die Wolfs-Hüüler startet mit wuchtigem Paukenschlag und Posauneneinsatz in die neue Fasnachtssaison! Am Samstag, 13. Januar 2018, gibt es in der Kirche Wolfhalden um 18.00 Uhr beste Guggenmusik auf die Ohren: Die Wolfs-Hüüler laden zum traditionellen Konzert mit neu einstudierten Musikstücken und legendären Hits ein! Um 19.00 Uhr startet der Sternmarsch mit den geladenen Gastguggen und dem anschliessenden Monsterkonzert vor der Kirche Wolfhalden. Ab 20.00 Uhr öffnen sich die Türen für die Hüüler-Nacht in der Krone Wolfhalden, wo sich eine Guggen-

genmusik nach der anderen auf der Bühne präsentiert und den Tanzsaal zum Beben bringen wird. Der Eintritt ist ab 18 Jahren und beträgt 8 Fr. Ein Shuttlebusbetrieb bringt Nacht* schwärmer für 5 Franken in alle Richtungen. Es spielen: Henauer Guggen (Uzwil), Guggehüpfer (Toggenburg), Güggigässler (Hinterforst), Panikorchester (Ermatingen), Nuklearspränger (Thal), Rübäforzer (Thal) und Sprengkommando (Bütschwil) und Senfoniker (Oberegg). Wir danken allen Anwohnern für Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung, wenn wir Sie alle mit Musik unterhalten dürfen!

Trauungen, Geburten, Todesfälle:

Geburt:

- Fisch Dimitri, geboren am 11.11.2017, in Heiden AR Sohn der Fisch Doris und des Fisch Christian

Todesfall:

- Niederer Kurt, gestorben am 08.11.2017 in St. Gallen, geboren 1927

Computer Support

Telefon 071 891 31 48 • E-Mail: info@clickmedia.ch



menzi

haustechnik ag
sanitär • heizung • lüftung

Philipp Hohl
Inhaber

079 949 33 35

Mühltobel 514

071 888 88 05

9427 Wolfhalden

ph.hohl@bluewin.ch

Wolfhalden

Rheineck

STOCKER PARKETT
TEPPICHE STOCKER
STOCKER SÄTTLER
POLSTER STOCKER

Lukas Stocker • Sonder 645 • 9427 Wolfhalden

Mobil 079 - 405 63 20 • Telefon 071 - 890 03 27

Fax 071 - 890 03 28 • stocker_lukas@hotmail.com

Mitten drin statt nur dabei



Wie in den vorangegangenen Ausgaben des Wolfsblicks bereits zu lesen gewesen ist, wird Wolfhalden am Wochenende vom 30. Juni und 1. Juli 2018 zum Mittelpunkt des kantonalen Schwingsports. Das Appenzeller Kantonal Schwingfest 2018 bietet den Einwohnern

von Wolfhalden und den zahlreichen Gästen die Möglichkeit, das spektakuläre Aufeinandertreffen namhafter Schwinger hautnah mitzuerleben.

Zum Zeitpunkt des Schwingfestes verwandelt sich unser Dorf in ein einziges grosses Festare-

al. Zwei Eingangspforten (1) ermöglichen den Zutritt zum Wettkampfgelände.

Die Schwingarena (2) mit ihren vier Sägemehl-Schwingkreisen bietet auf Tribünen-, Sitz- und Stehplätzen Raum für knapp 2'300 Zuschauerinnen und Zuschauer. Ein mächtiger Schnelleinsatzkran (3) dient zum Transport der umfangreichen Infrastruktur. Vom Einteilungsbüro (4) aus, welches im Pfarrhaus untergebracht ist, erhalten die Wettkampfverantwortlichen einen hervorragenden Überblick über das aktuelle Geschehen auf dem Platz und können so spannende Paarungen zusammenstellen. Ein Verpflegungszelt (5) auf dem Beachvolleyballplatz sorgt für das leibliche Wohl der Gäste. Die Sportanlagen des Mittelstufen- und Sekundarschulhauses (6) bieten den Aktivschwingern die Möglichkeit, sich in Ruhe auf die bevorstehenden Zweikämpfe vorzubereiten. In der Kirche (7) ist bereits ab Samstagmorgen der imposante Gabentempel zu bestaunen. Aus dieser vielfältigen Ausstellung mit den unterschiedlichsten Naturalgaben kann jeder Schwinger ein attraktives Andenken mit nach Hause nehmen.

Zudem werden die Lebendpreise (8) vor der Kirche ausgestellt.

Die grosszügige Begegnungszone (9) mit vielen kleinen Attraktionen im Zentrum von Wolfhalden lädt zum Verweilen ein. Das Festzelt (10), der eigentliche Treffpunkt des Schwingfests, heisst Freunde des Schwingsports und alle, die gerne ein Fest begehen, mit einem unterhaltsamen Musikprogramm willkommen.

Der grobe Überblick über das Festgelände lässt die umfangreichen Planungs- und Organisationsarbeiten im Vorfeld für einen solchen Grossanlass erahnen. Die Trägerschaft, bestehend aus dem Schwingklub und dem Turnverein Wolfhalden, bietet den Gästen ein rundum spannendes und abwechslungsreiches Schwingsporterlebnis. Wer vom 30. Juni bis zum 1. Juli in Wolfhalden ist, wird nicht nur dabei, sondern mittendrin sein am Appenzeller Kantonal-schwingfest 2018.

Das Organisationskomitee freut sich, sie zu diesem besonderen Anlass begrüssen zu dürfen.

Bild und Text: Roger Pighi

APPENZELER
KANTONAL
2018 SCHWINGFEST
WOLFHALDEN
30. JUNI - 1. JULI

Waldweihnacht im Funkenbühl

mit Schülern der Mittelstufe Zelg
und Miriam Sieber

Dienstag, 12. Dez. 2017 Beginn 18.30 Uhr

Gratis: **Suppe und Brot**
Glühwein und Tee

Ä herzlichs Willkomm IG Waldweihnacht

holzdesign ag
fisch

www.fischholzdesign.ch

9427 wolfhalden - tel. 071 891 13 66

luftig kalt...

zieht's durchs eigene Heim?

Heimelig warm wird's in Ihrem Haus, wenn wir Ihnen die neue, winddichte und dazu ästhetische Haustüre eingebaut haben. Mit besserem Einbruchschutz, damit Sie auch beruhigt schlafen können.

die schreinerei für kreativen innenausbau.



Orientierungsversammlung vom 8. November 2017



Wie jedes Jahr wurde auch am 8. November 2017 der Voranschlag (Budget) für 2018 prä-

sentiert. Im Gemeindesaal in der Krone konnten sich die Einwohner Wolfhaldens informie-

ren. Obwohl es einer aufwändigen Vorbereitung für diesen Anlass bedurfte, fanden sich nur wenige Einwohner zu dieser Orientierungsversammlung ein. Es ist allgemein zu beobachten, dass das Interesse der Bevölkerung an solchen Anlässen nachlässt.



Blutspende

im Evang. Kirchgemeindehaus in Heiden. Am Mittwoch, 20. Dezember 2017, von 17.30 bis 19.30 Uhr, führen die Vorderländer Samaritervereine in Zusammenarbeit mit dem Blutspendedienst St. Gallen die nächste Blutspendeaktion durch. Die Aktion findet im Evang. Kirchgemeindehaus Heiden statt. Alle, die sich gesund fühlen (Mindestalter 18 Jahre) werden zum Spenden eingela-

den. Erstspender erscheinen bitte bis 19.00 Uhr und bringen einen Personalausweis mit Foto mit. Am Spendetag empfiehlt es sich genügend zu trinken und nicht zu fettig zu essen. Im Anschluss an die Spende sind Sie zu einem Imbiss eingeladen. Wir freuen uns, SpenderInnen begrüßen dürfen & danken schon für Ihr Engagement!
Samaritervereine im Appenzeller Vorland

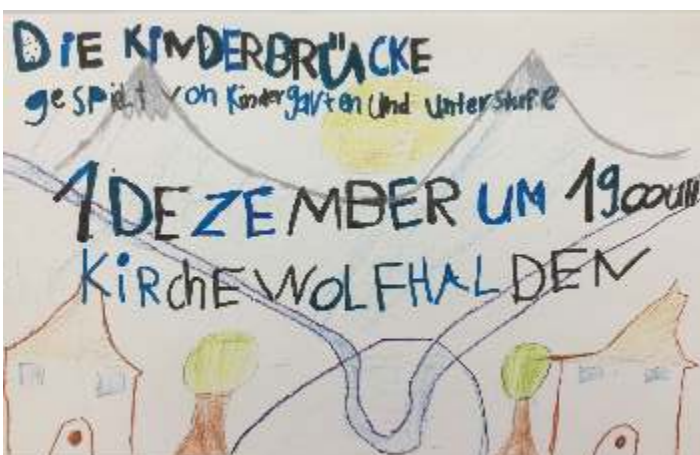


Appenzell Ausserrhoden



Unser Team sucht Verstärkung!

Jetzt bewerben:
www.polizei.ar.ch


Meine erste Goldreserve.

Meine erste Bank.

Märkte beobachten. Risiken im Auge behalten. Nachhaltig wachsen. Die verlockendsten Angebote im globalen Anlage-Universum sind oft nicht die besten. Deshalb pflegt die St.Galler Kantonalbank einen Anlagestil, der primär auf Sicherheit und Werterhalt ausgerichtet ist. Das hat sie für viele Anleger zur ersten Bank gemacht. sgkb.ch

Bahnhofstrasse 52, 9424 Rheineck
Telefon 071 888 52 88



**St.Galler
Kantonalbank**

Feuerwehr Hauptübung 2017



Am Samstag, den 28. Oktober 2017, führte die Regiwehr ihre Hauptübung im Mittelstufen Schulhaus Friedberg durch. Ein Heizungsbrand führte zu einer starken Rauchentwicklung im ganzen Schulhaus, dadurch konnte das Treppenhaus nicht mehr benützt werden. Alle Schüler und Lehrer (Rettlinge) mussten per Hubretter oder über Leitern aus den Stockwerken befreit werden.



Die vor Jahren neu erstellte

Schulhaus hat sich bewährt und stellte die Offiziere vor eine logistische Herausforderung,

Bibliothek News

Erwachsenenbücher:

Der unerhörte Wunsch des Monsieur Dinsky, Jean-Paul Didierlaurent
In ewiger Schuld, Harlan Coben
Durst, Jo Nesbo
So klingt dein Herz, Cecelia Ahern

Jugendbücher:

Wolkenschloss, Kerstin Gier
Im Zeichen des Mondes, Anne Buchberger
Die Abenteuer des Apollo Das

verlorene Orakel, Rick Riordan

Kinderbücher:

Miles & Niles Jetzt wird's wild
Wie ich aus einem Pinguin einen Elefanten machte

Die drei!!! Gefahr im Netz Bd 68

Sachbücher:

Guinnes Buch der Rekorde 2018
Star Wars der Weg der Jedi Tiptoi

Wieso weshalb warum Entdecke den Zoo Tiptoi

Wieso weshalb warum Alles über das Fahrrad

Non books:

Die schöne und das Biest, DVD
Fast & Furious 8, DVD

Ein Dorf sieht schwarz, DVD

Boss Baby, DVD

Ein Kuss von Beatrice, DVD



welche Fahrzeuge in welcher Reihenfolge hochfahren konnten. Alle Feuerwehrangehörigen mit den Samaritern zusammen zeigten an dieser Übung, dass sie ihr Handwerk und die Zusammenarbeit untereinander beherrschen.

Der Gemeinderat dankt allen Offizieren, Feuerwehrangehörigen und Samaritern für ihren Dienst zum Wohle der Allgemeinheit, wünscht allen weiter eine interessante und unfallfreie Feuerwehrdienstzeit.

G. Pauletti
Präsident Regiwehr

GUTMANN PLATTENBELÄGE

www.gutmann-plattenbelaege.ch

Besuchen Sie uns
in unserer Ausstellung!

St. Gallerstrasse 37
in Rorschach

Tel. 071 888 03 77

gerd.gutmann@bluewin.ch



IHR PLATTENLEGER AUS DER OSTSCHWEIZ

Lämmli AG
HAUSTECHNIK THAL

MINERGIE®
FACHPARTNER

- 24h-Service
- 365 Tage

Ihr Partner für Heizungen und Sanitär

9425 Thal
Tel 071 886 50 90
Fax 071 886 50 91
www.laemli-thal.ch

Alternativenergie
Badsanierungen
allgemeiner Unterhalt
und Reparaturen



Samstag, 2. Dezember 2017

Chinoise-Bufferet all-inclusive für Fr. 66.00!

Food, Wein, Bier, Mineral, Kaffee und Spirituosen so viel Sie mögen.

An allen anderen Tagen vom 1. bis 23.12.2017: King-Size Fr. 44.00,
Queen-Size Fr. 33.00 inkl. Vorspeise und Dessert (ohne Getränke).

Im Hotel Hecht Rheineck

Telefonische Reservation: 071 888 29 25
info@hotelhecht-rheineck.ch - www.hotelhecht-rheineck.ch





appenzeller
heilbad

Bäderlandschaft

Aussenbad
Innenbad
Grotten
Bädergarten

Saunalandschaft

Aussensauna
Kräutersauna
Sole-Dampfbad
Saunagarten
Ruheraum

Physiotherapie

Wassertherapie

Massagen

Ayurveda
Medizinische Massagen
Energetische Massagen

Kurse

Kinder-Schwimmkurse
Kinder-Wassergewöhnungskurse
Wassergymnastik
Aquafit
Indoor Cycling

Gastronomie

Bistro
Pizzeria

Appenzeller Heilbad | Postfach 131 | 071 898 33 88
www.heilbad.ch | 9410 Heiden | info@heilbad.ch



Gutschein für ein erfrischendes Getränk im Bistro
gültig bis 30. September 2018

ganz schön neu ab 27. Oktober 2017

Schelling Ofenbau

Keram. Wand- und Bodenbeläge

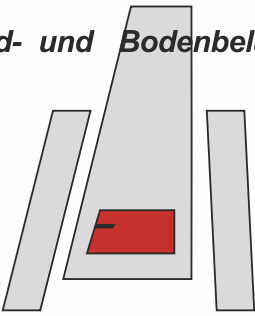
AG

079 / 412 39 87

**Martin
Sonderegger**

Obereggerstr. 6
**9410 Heiden
9035 Grub AR**

www.schellingofenbauag.ch • info@schellingofenbauag.ch



078 / 944 99 28

**Bernadette
Breitenmoser**

eidg. Dipl.
Plattenlegerchefin
Tel. 071 891 62 77
Fax 071 891 62 67



LÜCHINGER
METALL • GLAS • TÜR & TOR

Telefon 071 757 10 10
luechinger-metallbau.ch

**Projekt- und Bauleitung
Umbau und Sanierung**

Oberaustrasse 7
9036 Grub SG
T +41 71 890 03 58

**BAU
ATELIER
SCHWARTZ**



www.bau-atelier.com

Radioprojekt Mittelstufe Wolfhalden



Während den vergangenen Monaten bereiteten sich die Klassen 4, 5 und 6 auf ihre Radiotage vor. Vom 27. September an sendeten wir über drei Tage aus dem Powerup - Radiobus vom Pestalozzidorf Trogen jeweils 12 Stunden pro



Tag live aus Wolfhalden. Die Kinder leisteten überdurchschnittliche, engagierte und fröhliche, grossartige Arbeit! Sogar in Belgien wurde GG Good Radio gehört!

Am Donnerstag, den 28. September fand beim Mittelstufen-

schulhaus ein Livekonzert mit der Band "Gazzou" und kleiner Festwirtschaft statt.

Besonders waren die Radiostunden live von der Viehschau am Freitag! Wir danken allen Helferinnen und Helfern, allen Sponsoren und werbemachenden Firmen aus Wolfhalden. Ein grosses Dankeschön gebührt allen Anwohnerinnen und Anwohner im Friedberg für ihr entgegenkommendes Verständnis für die stundenlange Beschallung!

Lehrende der MST Wolfhalden

MADE FOR iPhone,
MADE FÜR SIE.

acustix

Apple und das Apple Logo sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc. App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc.



Modernste Hörgeräte für jeden Anspruch und jedes Budget.

Testen Sie jetzt exklusiv bei acustix kostenlos und unverbindlich die Weltneuheit Beyond™ von Widex! Damit wir uns genügend Zeit reservieren können, bitten wir um telefonische Terminvereinbarung.

acustix Heiden · Poststrasse 24 · 9410 Heiden
Telefon 071 888 83 83 · heiden@acustix.ch

Öffnungszeiten

Mo bis Fr 08.00 – 12.00 13.30 – 17.30
Sa nach telefonischer Vereinbarung

GUTSCHEIN
für einen Hörtest und eine Hörberatung
im Wert von CHF 80.–

Sanitäre Anlagen
Spenglerei
Blitzschutz

Alpiq InTec Ost AG
Dorf 48, 9427 Wolfhalden
T +41 71 891 26 37
F +41 71 891 26 67
info.ait.wolfhalden@alpiq.com

ALPIQ

Leiden Sie unter *Krampfadern – Kniearthrose – Abszess – Bluterguss – Bluthochdruck – Tinnitus – Schulter-/Nackenschmerzen – Ischias – Hexenschuss – Verstauchung – Bakerzyste – ... – ... – ?*

Die **Blutegel-Therapie**

lindert Schmerzen, fördert die Durchblutung, hemmt Entzündungen, stärkt das Immunsystem, entwässert und entgiftet.

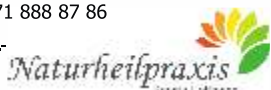
Lassen Sie sich über die verschiedenen Anwendungsmöglichkeiten in meiner Praxis informieren! **Vereinbaren Sie gleich einen Termin für Ihr Vorgespräch oder kommen Sie an den nächsten Info-Abend am**

DO, 14. Dezember 2017, 19.30

Anmeldung: info@praxishoffmann.ch Tel: 071 888 87 86

Dauer: ca. 90 Min., Platzzahl ist beschränkt! Eintritt Fr. 25.–

weitere Daten: 11.01.2018, 08.02.18, 08.03.2018, ...



Renata Hoffmann – Kronenwiese 1319 – 9427 Wolfhalden AR

Leistungsstarke
Unterstützung

Informieren Sie sich.
071 898 89 42

EWH
Elektro-Shop

Elektro | Telematik | Energie | Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden
www.ewheiden.ch

Spezialveranstaltungen im Monat Dezember...

...im Kino Rosental, Heiden
Mountain
 Dienstag, 5. Dezember 2017,
 19:30 Uhr Als Gast dürfen wir
 den "fegigen Alpsteclubchor"
 begrüssen.

Noch vor drei Jahrhunderten
 hätte man das Erklimmen von
 Bergen als schieren Wahnsinn
 abgetan. Die Vorstellung, dass
 wilde Landschaften irgendeine
 Art von Faszination ausüben
 könnten, war nicht sehr weit
 verbreitet. Bergspitzen waren
 Orte höchster Gefahr, und nicht
 unglaublicher Schönheit. Wa-
 rum zieht es dann heutzutage
 Millionen Menschen in die Ber-
 ge? MOUNTAIN porträtiert die
 faszinierende Macht der Berge
 - und den Einfluss, den sie nach
 wie vor auf unser Leben und
 unsere Träume haben.

Weitere Filmvorführung im Ro-
 sental: am Samstag, 23. Dezem-
 ber um 17.15 Uhr

KlassiKino: Nabucco

Sonntag, 3. Dezember, 10.00
 Uhr, Matinée mit Einführung
 und Apéro riche. Nabucco wur-
 de am 9. März 1842 im Teatro

alla Scala in Mailand uraufge-
 führt und war ein enormer Er-
 folg für Verdi. Die Oper hat
 einerseits das Streben des jüdi-
 schen Volkes nach Freiheit aus
 der babylonischen Gefangen-
 schaft zum Thema. Anderer-
 seits steht die extreme
 Selbstüberschätzung des Titel-
 helden Nabucco im Zentrum.

Um Anmeldung wird gebeten.

Die göttliche Ordnung - der besondere Silvesterfilm

Sonntag, 31. Dezember 2017,
 17.15 Uhr

Dieser tolle Schweizer Film,
 welcher für die "Oscars" ins
 Rennen steigt, wurde im Ap-
 penzeller Vorderland gedreht
 (Heiden, Trogen, usw.).

"Die göttliche Ordnung" setzt
 all den Menschen ein Denkmal,
 die damals für gleiche politische
 Rechte gekämpft haben, sowie
 all jenen, die sich auch heute
 für Gleichberechtigung und
 Selbstbestimmung engagieren.

Gerne spendieren wir unseren
 Besucher/innen nach dem Film
 ein feines Glas Weisswein!

**Vereinsvorstellung im Wolfsblick**

Senden Sie uns Ihre Vereinsvorstellung an:
info@wolfsblick.ch Oder Rufen Sie uns an und wir
 stellen ihren Verein vor 071 891 31 48

Jazzkonzert mit der "Newcastle Jazz Band"



Die Nächte werden wieder län-
 ger und laden gerade dazu ein,
 einen gemütlichen Abend an
 der Wärme mit Jazzmusik zu
 verbringen. Zu diesem letzten
 Konzert der der Jazzsaison 2017
 laden die Organisatoren "Jazze-
 vent Alte Mühle Wolfhalden"
 am Freitag, 08. Dezember ins
 Evang. Kirchgemeindehaus in
 Heiden ein. Bereits vor vier Jah-
 ren spielte diese Band bei uns
 in Heiden. Der Erfolg und die
 Begeisterung waren so gross,
 dass wir sie unbedingt noch-
 mals engagieren wollten. Die
 "Newcastle Jazz Band" stam-
 mt aus Le Landeron (NE) und
 wurde 1973 gegründet. Trotz
 einiger Wechsel in der Beset-
 zung, hat sie nichts von ihrer
 Frische und ihrem inneren Zu-
 sammenhang verloren. Jeder
 einzelne Musiker hat den Jazz
 im Blut. Sie gehören heute un-
 zweifelhaft zu den "Vorzeige-
 bands" in der Schweiz.

Zur Hauptsache stammen ihre
 Themen aus den Repertoires
 der berühmten "All Stars" von
 Louis Armstrong, Duke Elling-
 ton, Sydney Bechet und vielen
 anderen. Das Repertoire, die
 Spielfreude und die musikali-
 sche Qualität haben die Band zu
 einer gefragten Amateurgruppe
 in der Schweiz und im Ausland
 werden lassen.

Nebst vielen Auftritten in der
 Schweiz kann die New Castle
 Jazzband auch auf zahlreiche
 Engagements im Ausland zu-
 rückblicken. Die Band spielt in
 folgender Besetzung: Robert
 Antenen, Trompete; Hubert
 Mougouin, Piano; Aldo Zanesco,
 Klarinette und Saxophon; Mar-
 tin Zuber, Banjo und Gitarre;
 Jean-Marc Polier, Kontrabass;
 Didi Glauser, Schlagzeug; Olivier
 Labie, Posaune. Türöffnung und
 Konsumation ab 19.00 Uhr;
 Konzertbeginn um 20.00 Uhr.
 Eintritt Fr. 25.00 Ticketreserva-
 tionen unter info@jazzevent.ch
 oder über die Tourist Info, Tele-
 fon 071 898 33 01. Weitere
 Infos unter www.jazzevent.ch

Elektrokontrollen

- ✓ Periodische Kontrollen
- ✓ Schlusskontrollen
- ✓ Abnahmekontrollen
- ✓ Beratung
- ✓ Netzanalysen



norm-kontroll.ch
 Staad | Rheineck | Wolfhalden
info@norm-kontroll.ch

T 071 888 89 89

Lorenzo Morina
 eidg. Dipl. Elektroinstallateur

norm ✓ kontroll

GOLDINGER
 Immobilien-Treuhand AG

Zu verkaufen in Heiden

Ein Haus mit Platz in 4.5 Zimmern auf zwei Etagen, die sich auf rund 160m² Wohnen verteilen. Ein gut durchdachter Grundriss mit gehobener Ausstattung wartet auf Sie.

Telefon: 071 313 44 03
www.goldinger.ch



s'gmüetlich Cordon-Bleu-Beizli

17 verschiedene Varianten

Plätzli 471 • 9427 Wolfhalden • +41 71 740 14 04
info@blumewolfhalden.ch • blumewolfhalden.ch



Kino Heiden

Schulhausstrasse 9
Heiden im Appenzellerland
Telefon 071 891 316 36

Dezember '17 Rosental. Das Kino.

Fr	1.12.	20:15	Unsere Zeit läuft	6/4	D
Sa	2.12.	17:15	Fack ju Göthe 3	12/10	D
Sa	2.12.	20:15	Goliath	14/12	dialekt
So	3.12.	10:00	KlassiKino: Nabucco / Verdi		OV/d
So	3.12.	15:00	Paddington 2	6/4	D
So	3.12.	19:30	The Big Sick	12/10	D
Di	5.12.	14:15	KinoMol: Florence Foster	8/6	D
Di	5.12.	19:30	Mountain mit dem «Alpsteclubchor»	6/4	D
Mi	6.12.	14:00	Als der Weihnachtsmann vom Himmel fiel	6/4	D
Do	7.12.	19:30	Die Reise der Pinguine 2	8/6	D
Fr	8.12.	20:15	Madame	8/6	D
Sa	9.12.	17:15	Bal a l'üna mit Regisseur Kuno Bont	16/16	dialekt
Sa	9.12.	20:15	The Big Sick	12/10	D
So	10.12.	15:00	Cars 3	6/4	D
So	10.12.	19:30	Anders als die Väter	8/6	dialekt
Di	12.12.	19:30	Die letzte Pointe	10/8	dialekt
Mi	13.12.	14:00	Paddington 2	6/4	D
Mi	13.12.	20:15	Cinéclub: Paterson	16/16	E/d
Do	14.12.	19:30	Die Reise der Pinguine 2	8/6	D
Fr	15.12.	18:30	Sprachencafé: Italienisch Anmeldung 079 678 09 81		
Fr	15.12.	20:15	CINEMA ITALIANO: Indivisibili	16/14	Ital/d
Sa	16.12.	17:15	Walk with me	16/14	E/d
Sa	16.12.	20:15	Lieber Leben	10/8	D
So	17.12.	15:00	Als der Weihnachtsmann vom Himmel fiel	6/4	D
So	17.12.	19:30	Kongo Tribunal	12/10	OV/d/f
Di	19.12.	14:15	KinoMol: Die Hütte	12/10	D
Di	19.12.	19:30	Madame	8/6	D
Mi	20.12.	14:00	Als der Weihnachtsmann vom Himmel fiel	6/4	D
Do	21.12.	19:30	Zwischen zwei Leben	12/12	D
Fr	22.12.	20:15	Die letzte Pointe	10/8	dialekt
Sa	23.12.	17:15	Mountain	6/4	D
Sa	23.12.	20:15	Filmhit		
So	24.12.	15:00	Paddington 2	6/4	D
Di	26.12.	19:30	Lieber Leben	10/8	D
Mi	27.12.	14:00	Burg Schreckenstein 2	6/4	D
Do	28.12.	19:30	Florence Foster	8/6	D
Fr	29.12.	20:15	Madame	8/6	D
Sa	30.12.	17:15	Die Reise der Pinguine 2	8/6	D
Sa	30.12.	20:15	Zwischen zwei Leben	12/12	D
So	31.12.	15:00	Ferdinand	6/4	D
So	31.12.	17:15	Die göttliche Ordnung	12/10	dialekt

www.kino-heiden.ch

NICHT VERGESSEN
Samstag, 09. Dezember
Altpapiersammlung

Buchtip des Monats



de: ihre geliebte Stoffpuppe, glitzernder Christbaumschmuck, eine Vase ihrer Mutter, und vieles mehr.

Jahrzehnte später: Mattie ist inzwischen schwer erkrankt, ihr Mann Don sorgt sich sehr um sie und stellt Rose, eine junge, alleinerziehende Mutter, als Pflegerin ein. Rose stößt auf die verstaubte, vergessene Truhe und bringt sie Mattie. Nach und nach erzählt Mattie ihr die Geschichten und Geheimnisse, die sich um die Familienerbstücke ranken. Rose erkennt, was sie tun kann, um Mattie und Don zu helfen, in ihrem letzten gemeinsamen Jahr füreinander da zu sein.

Im Alter von zehn Jahren bekommt Mattie eine Truhe geschenkt, um darin alles zu sammeln, was sie als Erwachsene an ihre Familie erinnern wür-

Die Bibliothek bleibt über Weihnachten und Neujahr vom 24. Dezember bis und mit 7. Januar 2018 geschlossen.

Das Team wünscht ihnen schöne Weihnachten und einen guten Rutsch ins 2018.

ÖFFNUNGSZEITEN Bibliothek:

Dienstag: 15:30 bis 17:00 Uhr

Donnerstag 17:00 bis 18:30 Uhr

Samstag 9:00 bis 10:30 Uhr



Veranstaltungskalender

Wann	Datum	Uhrzeit	Wer	Was	Wo
Fr.	01. Dez.	19.00 Uhr	Kirche Wolfhalden	D'Chinderbrugg gespielt von den Kindern der Unterstufe Zelg & den 2 Kindergärten	Kirche Wolfhalden
Mo.	04. Dez.	09.00 -11.00 Uhr	Pro Juventute	Mütter / Väterberatung Tel. Anmeldung: 077 437 44 15	im Dorfschulhaus
Fr.	08. Dez.	20.00 Uhr	Samariter Ver. Wolfhalden	Klausabend	Volg Wolfhalden
So.	10. Dez.	14.00 Uhr	Seniorenverein Wolfhalden	Adventsfeier für Seniorinnen & Senioren mit den Saitenherzen - Hackbrett-Ensemble	Kronesaal
Mo.	11. Dez.	20.00 Uhr	SVP Wolfhalden	Chlaushöck	Rest. Ochsen
Di.	12. Dez.	18.30 Uhr	IG Waldweihnacht	Waldweihnacht	Funkenbühl
Mi.	13. Dez.	18.30 Uhr	Kirche Wolfhalden	Lieder zu Advent und Weihnachten zum Mitsingen für Alle! MSAV	Kirche Wolfhalden
Fr.	15. Dez.	20.00 Uhr	Leseg. Aussertobel	Versammlung mit Preisjassen	Rest. Blume
Fr.	15. Dez.	20.30 Uhr	Leseg. Tanne	Versammlung mit Klauhöck mit Partnerinnen und Partner	Rest. Bädli
Mo.	18. Dez.	20.00 Uhr	Leseg. Hasli	Versammlung	Bodenmühle
Do.	28. Dez.	11.45 Uhr	Frauenverein	Z'mittag für Seniorinnen und Senioren	Rest. Ochsen
Do.	28. Dez.	20.00 Uhr	Rest. Blume	Stobete mit der Patronatskapelle Appenzeller Vorderländer	Rest. Blume

Jeden Dienstag und Donnerstag Waldspielgruppe Wölfli von 08.45 -11.15 Uhr Anmelden zum Reinschnuppern 071 534 77 65

Ortsmuseum und Brockenstube Wolfhalden machen Winterpause

Herausgeber: Gemeinde Wolfhalden
Layout & Koordination: Clickmedia, Richard Vuissa, Wolfhalden
Erscheinung: letzte Woche des Vormonats

Redaktionschluss: 16. des Vormonats um 16.00 Uhr

Eingesandtes entspricht nicht immer der Meinung des Redaktionsteams. Solange der Inhalt vertretbar ist, veröffentlichen wir dies im Interesse aller.

Die Verfasser sind in jedem Fall verantwortlich und im Kürzel oder Namen identifizierbar.

Inserate-, Beitragsannahme, Veranstaltungskalender:

Clickmedia, Richard Vuissa, Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden Tel. 071 891 31 48

E-Mail: info@wolfsblick.ch, Internet: www.wolfsblick.ch